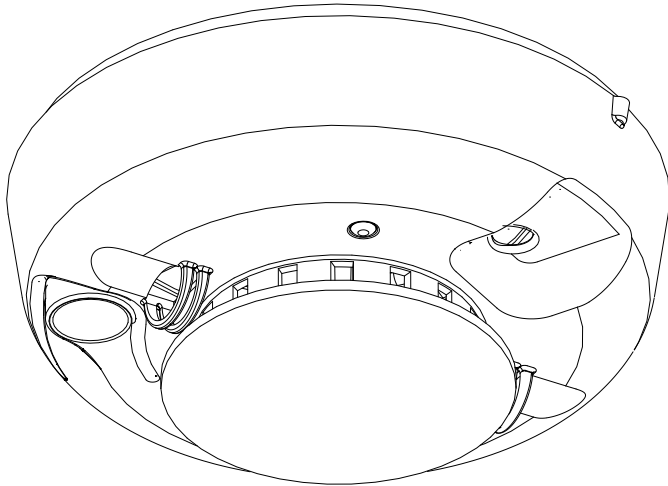




ESL TX-6010-01-1 Smoke Alarm Installation Sheet

EN FR



EN: Installation Sheet

Description

The ESL supervised smoke alarms are self-diagnostic Learn Mode wireless sensors with 319.5 MHz transmitters that use photoelectric technology with a self-contained sounder, a low battery annunciator, a status LED, and an integrated fixed temperature and rate-of-rise heat sensor. Each unit has a base tamper switch, is part of a residential security/fire alarm system, and communicates with the system control panel.

Transmitted signal outputs

The detector can transmit these signals to the control panel:

- Alarm
- Low battery
- Tamper
- Trouble
- Test
- Supervisory

Programming

This section describes the basic steps for programming (learning) the unit into panel memory. For complete programming instructions, refer to the installation instructions for your specific panel.

To program the unit into panel memory:

1. Remove the alarm. Turn the alarm counterclockwise (about 15 degrees) and remove it from the base.
2. Slide the battery cover away from the unit to unsnap it and lift it off. See Figure 2.
3. Observing polarity, insert the two lithium batteries (included) into the battery compartment and replace the battery cover.
4. Attach the alarm. Align the tab on the alarm with the arrow on the base, insert the alarm, and then turn it clockwise (about 15 degrees) until it snaps into place. See Figure 3.
5. Put the panel into installer programming mode (refer to your panel installation instructions) and proceed to learning/enrolling sensors.
6. When prompted by the panel to learn/enroll the sensor, trip the tamper by separating the unit from the mounting base (see step 1).
7. Attach the unit to the mounting base (see step 4).
8. Exit from installer programming mode.

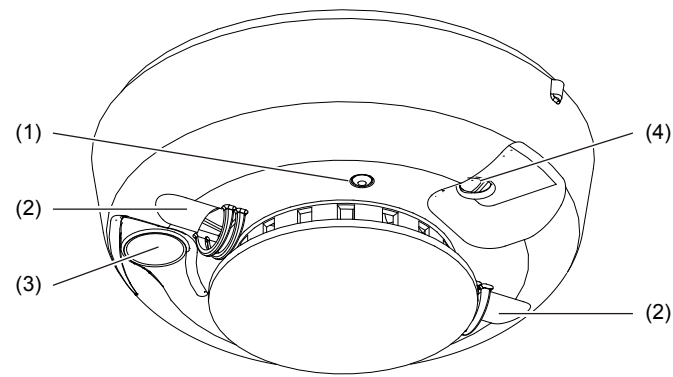
Verify programming and unit-to-panel RF communication

Before mounting, verify that the desired unit location provides good RF communication to the panel.

To verify programming and RF communication:

1. Put the panel into Dealer Sensor Test mode (refer to the specific panel installation instructions).
2. Take the unit to the desired mounting location.
3. Press and hold the unit Test/Silence button for 4 seconds. The unit transmits a test signal.
4. Listen for the appropriate response from system sirens to determine signal integrity from the unit to the panel (refer to the specific panel installation instructions).
5. Exit from Dealer Sensor Test mode.

Figure 1: Alarm features



- (1) LED
- (2) Temperature sensor
- (3) Test/Silence button
- (4) Sounder vent

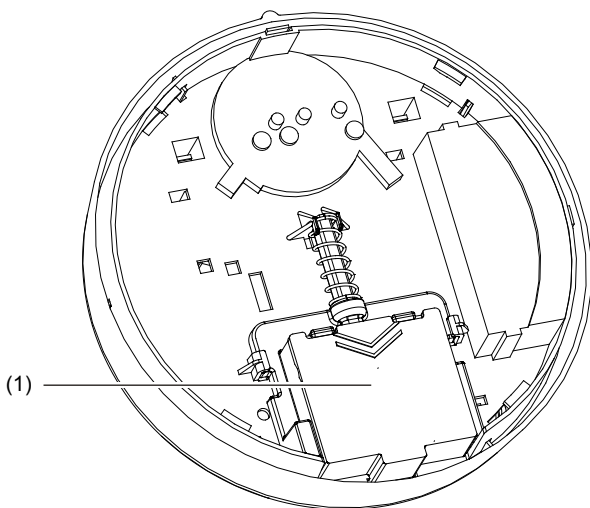
Mounting

Mounting hardware is included (screws and anchors), however you may need different hardware depending on the installation.

To mount the smoke alarm:

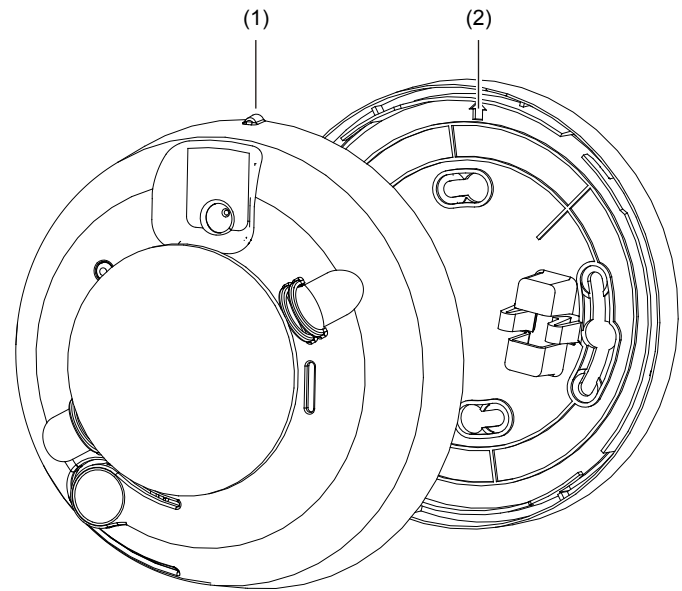
1. Remove the alarm. Turn the alarm counterclockwise (about 15 degrees) and remove it from the base.
2. Place the mounting base on the mounting surface at the desired location and mark the mounting holes using a pencil.
3. Secure the mounting base to the surface.
4. Attach the alarm. Align the tab on the alarm with the arrow on the base, insert the alarm, and then turn it clockwise (about 15 degrees) until it snaps into place. See Figure 3.

Figure 2: Battery compartment



- (1) Battery compartment and cover

Figure 3: Aligning the alarm



- (1) Alignment tab on alarm
- (2) Alignment arrow on base

Sensor test

The system and sensor test verifies good communication between the unit and receiver/panel. The sensor test should be performed weekly.

To conduct a sensor test:

1. Put the panel into Sensor Test mode (refer to the specific panel installation instructions).
2. Press and hold the Test/Silence button for 4 seconds. The unit transmits a test signal.

Holding the Test/Silence button for 20 seconds will cause the unit to send a signal through to a central station.

3. Listen for the appropriate response from system sirens (refer to the specific panel installation instructions).
4. After testing all units, exit from Sensor Test mode.

Smoke test

The smoke test verifies that the unit activates when detecting smoke, that the transmitted signal is received by the receiver/panel, and that the panel reports the alarm to the central monitoring station. The smoke test should be performed annually.

Note: To avoid false test results, wait 90 seconds after power-up before conducting any testing.

To conduct a smoke test:

1. Contact the central monitoring station to alert them that you are testing the system and that they should not dispatch authorities.
2. Activate the unit using one of the following methods:

a. Hold a smoldering punk or cotton wick close to the unit and gently direct the smoke into the smoke entry openings for about 20 seconds.

b. Use Smoke! In A Can, following directions on the can.

Once activated, the transmitter LED turns on, the built-in sounder emits a temporal-three pattern, and the unit transmits an alarm signal. The panel then processes the alarm signal and reports the alarm to the central station.

3. Press the Test/Silence button to quiet the sounder.

The unit automatically resets when smoke is no longer present and the LED should turn off and return to normal operation (one flash every 9 seconds).

4. Contact the central monitoring to verify they received the alarm report.

5. Alert the central monitoring station when you are finished testing.

Sensitivity test

Note: To avoid false test results, wait 90 seconds after power-up before conducting any testing.

To test the smoke alarm sensitivity:

1. Press and hold the Test/Silence button for 2 seconds, and then release it.

The unit transmits a test signal, then performs a self-test that causes the LED to flash from 1 to 9 times.

2. Count the number of LED flashes, then use the following table to determine what action is necessary.

Flashes	Indication	Action
0 to 1	Unserviceable hardware fault	Reset and rerun the sensitivity test. If the error persists, replace the unit.
2 to 3	Unit is becoming insensitive	Clean and reset the unit. Rerun the sensitivity test. If the error persists, replace the unit.
4 to 7	Unit is within normal sensitivity range	N/A
8 to 9	Unit is becoming too sensitive	Verify that the optical chamber is snapped down securely. Clean the unit and replace the optical chamber.

After the LED flashes, if the sensitivity is within limits and all other tests pass, the unit goes into alarm and resets after 7 seconds. If the sensitivity is not within limits, or an unserviceable hardware fault has been detected, the unit LED extinguishes until the unit is serviced.

Troubleshooting

The section describes how the unit indicates fault conditions. Correct fault conditions as soon as possible. Indications are:

- The LED stops working (no flashing or turning on). See “Sensitivity test” above.

- The unit transmits a trouble (CleanMe) signal. See “Cleaning” below.
- The panel indicates a supervisory fault. The unit stops transmitting supervisory signals if the unit has an unserviceable hardware fault or is not sensitive enough, causing the panel to indicate that the detector is in a supervisory condition. However, the unit can still transmit alarm signals.

When to replace the batteries

When the battery voltage gets low, the unit transmits a low battery signal for the panel to receive. The panel activates trouble beeps through system sirens and identifies the unit with the low battery on system touchpad displays. If the batteries are not replaced within 7 days, the unit’s built-in sounder emits a short beep or chirp every 45 seconds. Unit chirps can be silenced for 24 hours by pressing the Test/Silence button. Batteries should be replaced as soon as possible.

Replacing the batteries

Use only 3 V lithium batteries as listed in “Specifications” on page 7.

To replace the batteries:

- Remove the alarm. Turn the alarm counterclockwise (about 15 degrees) and remove it from the base.
- Slide the battery compartment cover away from the alarm to unsnap it and lift it off. See Figure 2.
- Remove the batteries and dispose of them properly.
- Observing correct polarity, insert two new 3 V lithium batteries into the battery compartment and replace the cover.
- Attach the alarm. Align the tab on the alarm with the arrow on the base, insert the alarm, and then turn it clockwise (about 15 degrees) until it snaps into place. See Figure 3.
- Test the system.

Cleaning

Clean the cover with a dry or damp (water) cloth as needed to keep it free from dust and dirt.

When necessary, clean the interior and replace the optical chamber (model 211).

To clean the interior and replace the optical chamber:

- Contact the central monitoring station to alert them that you are performing maintenance on the system and that they should not dispatch authorities.
- Put the control panel into Sensor Test mode (refer to the specific control panel installation instructions).
- Remove the alarm. Turn the alarm counterclockwise (about 15 degrees) and remove it from the base.

4. Remove the batteries. See “Replacing the batteries” on page 3.

Note: If the smoke chamber is removed with the batteries installed, the smoke alarm will go into alarm and sound after a few seconds. If the control panel has not been put into Sensor Test mode, the central station will be called and the fire department will be dispatched unless the alarm is canceled or you have contacted the central station as advised in step 1.
5. Slide a flat-blade screwdriver in the slot on the alarm cap and gently push the handle down to pry the alarm cap up and off. See Figure 4.
6. Squeeze the optical chamber where indicated and pull it up and away from the optical base and discard the chamber. See Figure 5.
7. Remove all dust and dirt from the optical base using compressed air or a soft-bristled brush.
8. Line up the new optical chamber with the optical base by aligning the arrows on the optical chamber to the latches on the optical base, and then snap the optical chamber down into place.
9. Replace the alarm cap. Align the alarm cap with the unit, insert the cap, and then turn it clockwise (about 15 degrees) until it snaps into place.
10. Observing the proper polarity, replace the batteries and the battery compartment cover.
11. Attach the alarm. Align the tab on the alarm with the arrow on the base, insert the alarm, and then turn it clockwise (about 15 degrees) until it snaps into place. See Figure 3.
12. Test the unit sensitivity. See “Sensitivity test” on page 3.
13. After all smoke alarm maintenance is completed, exit the control panel from Sensor Test mode (refer to the specific control panel installation instructions).
14. We recommend that a smoke test also be done to ensure the complete system is working properly. See “Smoke test” on page 2.

Note: The control panel alarm and all auxiliary functions should be verified for a complete test of the system.

Figure 4: Removing the alarm cap

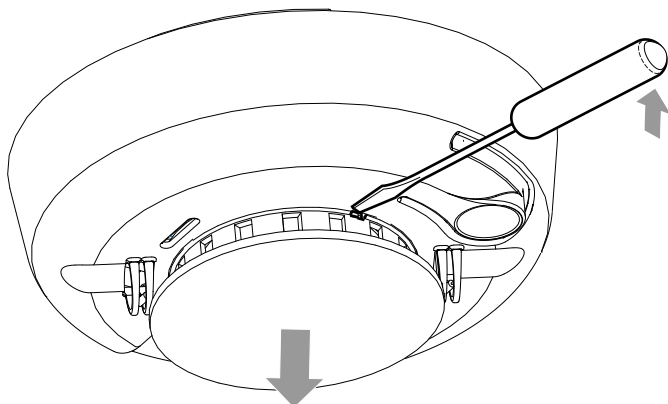
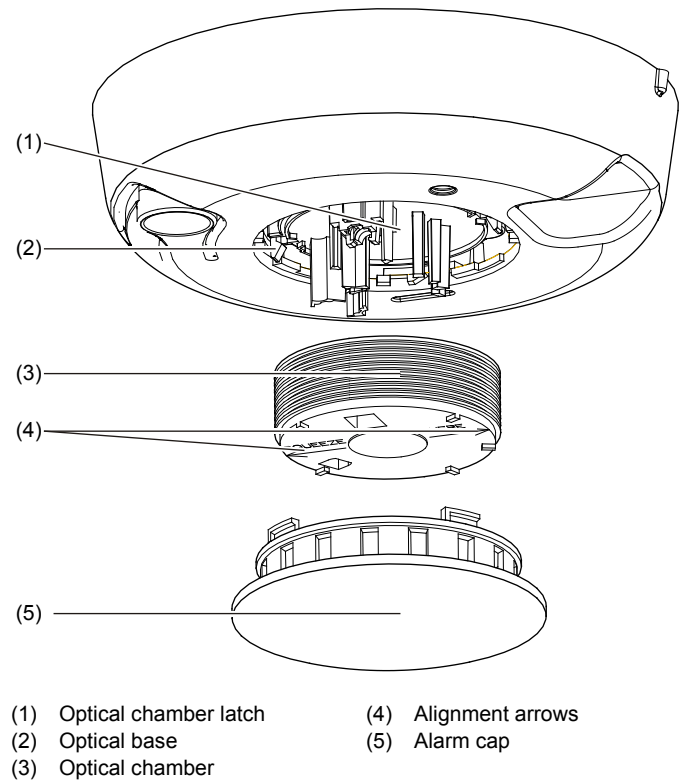


Figure 5: Alarm components



Maintenance

The units are designed for easy field service and maintenance. When installed and used properly, they require minimal maintenance.

The units should be tested weekly.

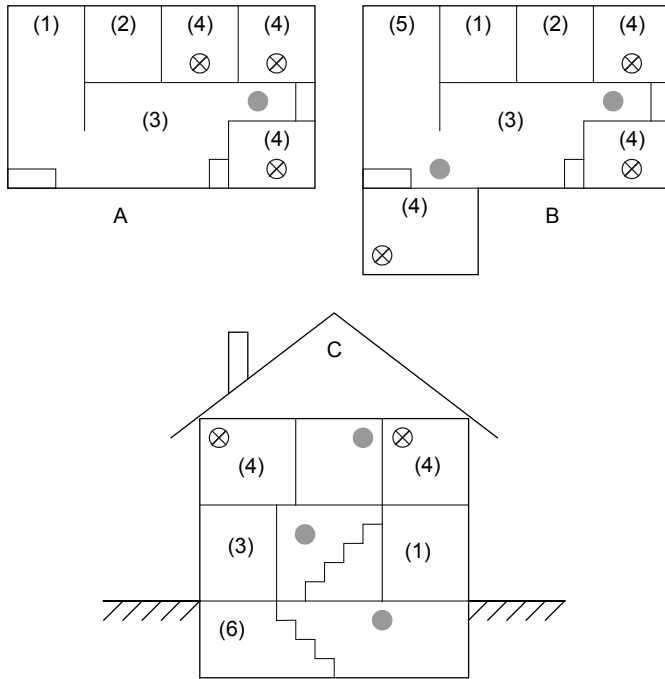
When a unit requires maintenance, it extinguishes its LED and sends a signal to the control panel as described in the following table.

Signal	Action required
Trouble signal	Sensitivity range is too high and the unit needs cleaning. See “Cleaning” on page 3. Panels supporting this feature identify the trouble as “Partial Obscurity” on system touchpad displays.
Low battery	Alarm batteries are low. Replace the batteries. See “Replacing the batteries” on page 3.

Selecting a location

Selecting a suitable location is critical to the operation of smoke alarms. This equipment should be installed in accordance with NFPA 72. Figure 6 shows required and additional locations.

Figure 6: Alarm location



- | | |
|---|--------------|
| (1) Dining Room | (4) Bedroom |
| (2) Kitchen | (5) TV Room |
| (3) Living Room | (6) Basement |
| ● Required smoke alarms | |
| ⊗ Additional alarms required for new construction | |

Where to locate the required smoke alarms in existing construction

The major threat from fire in a family living unit occurs at night when everyone is asleep. The principal threat to persons in sleeping areas comes from fires in the remainder of the unit. Therefore, a smoke alarm is best located between the bedroom areas and the rest of the unit. In units with only one bedroom area on one floor, the smoke alarm should be located as shown in Figure 6 A.

In family living units with more than one bedroom area or with more than one floor, more than one smoke alarm is required, as shown in Figure 6 B.

In addition to smoke alarms outside of the sleeping areas, the installation of a smoke alarm on each additional story of the family living unit, including the basement, is required. These installations are shown in Figure 6 C. The living area smoke alarm should be installed in the living room or near the stairway to the upper level, or in both locations. The basement smoke alarm should be installed in close proximity to the stairway leading to the floor above. Where installed on an open-joisted ceiling, the alarm should be placed on the bottom of the joists. The alarm should be positioned relative to the stairway to intercept smoke coming from a fire in the basement before the smoke enters the stairway.

Where to locate the required smoke alarms in new construction

All of the smoke alarms specified for existing construction are required and, in addition, a smoke alarm is required in each bedroom.

Are more smoke alarms desirable?

The required number of smoke alarms might not provide reliable early warning protection for those areas separated by a door from the areas protected by the required smoke alarms. For this reason, it is recommended that the householder consider the use of additional smoke alarms for those areas for increased protection. The additional areas include the basement, bedrooms, dining room, furnace room, utility room, and hallways not protected by the required smoke alarms. The installation of smoke alarms in kitchens, attics (finished or unfinished), or garages is not normally recommended, as these locations occasionally experience conditions that can result in improper operation.

Since regulations pertaining to smoke alarm/detector installation vary from state to state, contact the authority having jurisdiction (AHJ). Where public safety is primary, the AHJ may be a federal, state, local, or other regional department or individual such as a fire chief, fire marshal, chief of a fire prevention bureau, labor or health department, building official, electrical inspector, or others having statutory authority. For insurance purposes, an insurance inspection department, rating bureau, or other insurance company representative may be the AHJ. In some cases, the property owner or their designated agent assumes the role of the AHJ. At government installations, the commanding officer or department official may be the AHJ.

General guidelines

Before mounting units, program (learn) them into panel memory and perform a sensor test from the unit's intended location, to ensure good RF communication to the panel.

Locate units in environmentally controlled areas with temperature and humidity as defined in "Specifications" on page 7.

Locate units away from ventilation sources that can prevent smoke from reaching the unit.

Locate ceiling-mounted smoke alarms in the center of a room or hallway at least 4 in. (10 cm) from any walls or partitions.

Locate wall-mounted smoke alarms so the top of the alarm is 4 to 12 in. (10 to 31 cm) below the ceiling.

In rooms with sloped, peaked, or gabled ceilings, locate detectors 3 ft. (0.9 m) down or away from the highest point of the ceiling.

When mounting to suspended ceiling tile, the tile must be secured with the appropriate fastener to prevent tile removal.

Note: Do not mount the unit on the metal runners of suspended ceiling grids. The metal runners can draw the magnet's field away from the unit's reed switch, causing a false tamper alarm.

Locations to avoid

Do not install smoke alarms:

- In or near areas where combustion particles are normally present such as in kitchens, garages, near furnaces, hot water heaters, or gas space heaters.
- On the ceiling in rooms next to kitchens where there is no transom between the kitchen and such rooms.
- In damp or very humid areas or next to bathrooms with showers. Locate detectors at least 5 ft. (1.5 m) away from bathrooms.
- In very cold or very hot areas.
- In dusty, dirty, or insect infested areas.
- Near fresh air inlets or returns or excessively drafty areas. Heating/air conditioning vents, fans, and fresh air intakes can drive smoke away from smoke alarms.
- In dead air spaces at the top of peaked ceilings or in corners where walls and ceiling meet. Dead air may prevent smoke from reaching a smoke alarm.
- Near fluorescent light fixtures. Locate smoke alarms at least 10 ft. (3 m) away from these fixtures.

Note: Smoke alarms are not to be used with detector guards unless the combination has been evaluated and found suitable for that purpose.

Limitations of smoke alarms

WARNING: Risk of personal injury or death. Smoke alarms cannot provide warnings for fires resulting from explosions, smoking in bed or other furniture, ignition of flammable liquids, vapors, and gases, or children playing with matches or lighters. Failure to properly install, test, and maintain a smoke alarm system may cause it to fail resulting in loss of life or property.

Smoke alarms may not work under all conditions. Smoke alarms cannot provide total protection of life or property and are not a substitute for insurance. All alarms are subject to possible compromise or failure-to-warn for a variety of reasons. For example:

- This smoke alarm will not operate and an alarm will not sound if its batteries are dead, removed, or installed incorrectly.
- Radio signals transmitted by this smoke alarm may be blocked or reflected by metal objects. Adjacent devices or systems using radio frequency signals may interfere with the operation of this alarm. Test the system weekly to ensure signals are transmitted and received properly.
- Closed or partially closed doors and distance can block or reduce the alarm sound from this alarm. This alarm is not designed for the hearing impaired.
- Smoke alarms cannot detect smoke inside chimneys, walls, roofs, or smoke blocked by a closed door.
- Smoke alarms may not detect smoke on other levels of the building.

- Smoke alarms may not warn in time when fires are caused by smoking in bed, explosions, improper storage of flammables, overloaded electrical circuits, or other hazardous conditions.
- Current studies have shown smoke alarms may not awaken all sleeping individuals, and that it is the responsibility of individuals in the household that are capable of assisting others to provide assistance to those who may not be awakened by the alarm sound, or to those who may be incapable of safely evacuating the area unassisted.

Fire prevention and escape

The purpose of an early warning smoke alarm is to detect the presence of fire in its early stages and sound an alarm giving the occupants time to exit the premises safely.

Avoid fire hazards

No detection device can protect life in all situations. Therefore, safeguards should be taken to avoid potentially dangerous situations as follows:

- Do not smoke in bed.
- Do not leave children home alone.
- Never clean with flammable liquids such as gasoline.
- Properly store materials. Use general good housekeeping techniques to keep your home neat and tidy. A cluttered basement, attic, or other storage area is an open invitation to fire.
- Use combustible materials and electrical appliances carefully and only for their intended uses.
- Do not overload electrical outlets.
- Do not store explosive and/or fast burning materials in your home.
- Even after proper precautions have been taken, fires can start. Be prepared.

In case of fire

In the event of a fire, do the following:

- Leave immediately. Don't stop to pack or search for valuables.
- In heavy smoke, hold your breath and stay low, crawl if necessary. The clearest air is usually near the floor.
- If you have to go through a closed door, carefully feel the door and doorknob to see if undue heat is present. If they seem cool, brace your foot against the bottom of the door with your hip against the door and one hand against the top edge. Open it slightly. If you feel a rush of hot air, slam the door quickly and latch it. Unvented fire tends to build up considerable pressure. Be sure all members of the household realize and understand this danger.
- Use your neighbor's phone or a street fire alarm box to call the fire department. The job of extinguishing the fire should be left to the professionals.

Be prepared

Practice the following steps to prepare you and your family in the event of a fire:

- Perform fire drills regularly. Use them to assure recognition of an alarm signal.
- Draw a floor plan and show two exits from each room. It is important that children be instructed carefully, because they tend to hide in times of crisis.
- Establish one meeting place outside the home. Insist that everyone meet there during an alarm. This will eliminate the tragedy of someone reentering the house for a missing member who is actually safe.
- If you have children or physically challenged people residing in your household, use window decals to help emergency personnel identify the sleeping quarters of these individuals.

Specifications

Voltage	3 VDC
Current (typical)	
Standby current	35 μ A (average)
Test current	2 mA
Alarm current	70 mA
Battery type	3 V lithium: Duracell 123 or Panasonic CR123A
Low battery threshold	2.70 V causes low battery signal
Sounder	85 dBA at 10 ft. temporal pattern
Low battery beep rate	1 every 45 sec.
Sensitivity	0.97 to 2.99 %/ft. obscuration
Operating environment	
Temperature	40 to 100°F (4.4 to 37.8°C)
Relativehumidity	0 to 95% noncondensing
Color	White
Alarm dimensions	5.6 × 2.4 in. (14.2 × 6.1 cm)
Base dimensions	5.4 × 0.46 in. (13.7 × 1.17 cm)
Drift compensation adjustment	0.5%/ft. max.
Heat detectors	
Rate-of-rise	15°F/min > 105°F (8.3°C/min > 40.6°C)
Fixed	135 ± 5°F (57.2 ± 2.8°C)
RFI immunity	20 V/m min., 0 to 1,000 MHz
RF frequency	319.5 MHz
Transmitter ID	Preprogrammed, one million codes
Modulation type	AM
Signal format	PWM
Signal output types	Alarm, tamper, test, low battery, trouble, supervisory

Regulatory information

Manufacturer	Shanghai UTC Fire & Security Electronics, 1st Floor, No. 2 Building, No. 211 Qinqiao Road Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area 201206, Shanghai, China
Year of manufacture	The first two digits of the DATE MFG number (located on the product identification label) are the year of manufacture.
Listings	CAN/ULC-S531-02, FCC, UL 217
FCC compliance	This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
FCC ID	B4Z-773A-SMOKE
Patents	Certain items on this installation sheet are protected under one or more of the following patents: 5,546,074; 5,798,701; 5,821,666; 6,756,906.

Product ordering

Model	Description
TX-6010-01-1	ESL wireless smoke alarm, two 3 V lithium batteries, 85 dBA sounder, thermal, base tamper, UL 217 Listed, 319.5 MHz transmitter
Accessories	
SM-200	Smoke! In A Can (canned smoke) for functional testing of smoke alarms
SM-EXT1	Extension tube for Smoke! In A Can
211	Field-replaceable optical chambers (set of 10)

Contact information

For contact information, see www.interlogix.com.

FR: Fiche D'Installation

Description

Les détecteurs de fumée contrôlés ESL sont des capteurs sans fil autodiagnostiques « Mode apprentissage » (Learn Mode) dotés d'émetteurs de 319,5 MHz qui utilisent la technologie photoélectrique avec un résonateur autonome, un avertisseur de pile faible, un voyant DEL d'état et un capteur vélocimétrique et statique de température intégré. Chaque appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité, fait partie d'un système résidentiel de sécurité et d'alarme incendie et communique avec le panneau de commande du système.

Sorties signal émises

Le détecteur peut transmettre ces signaux au panneau de contrôle :

- Alarme
- Pile faible
- Anti-sabotage
- Problème
- Test
- Surveillance

Programmation

Cette section décrit les étapes de base pour la programmation (apprentissage) de l'appareil dans le panneau de la mémoire. Pour effectuer les instructions de programmation, se référer aux instructions d'installation spécifique du panneau.

Pour programmer l'appareil dans la mémoire du panneau :

1. Retirer l'alarme. Tournez l'alarme dans le sens antihoraire (environ 15 degrés) et la retirer de la base.
2. Retirer le couvercle du compartiment de la pile de l'appareil afin de le dégager et de l'enlever. Voir Figure 2.
3. En respectant la polarité, insérer les deux piles au lithium (comprises) dans le compartiment de la pile et replacer le couvercle.
4. Fixez l'alarme. Aligner l'onglet sur l'alarme avec la flèche sur la base, insérer l'alarme, puis la tourner dans le sens horaire (environ 15 degrés) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Voir Figure 3.
5. Mettre le panneau en mode « Installer programming » (se reporter aux instructions d'installation du panneau) et passer aux détecteurs d'enregistrement.
6. Lorsque le panneau demande d'enregistrer le détecteur d'enregistrement, actionner l'anti-sabotage en séparant l'appareil du socle de fixation (voir étape 1).
7. Fixer l'appareil sur les socle de fixation (voir étape 4).
8. Quitter le mode « Installer programming ».

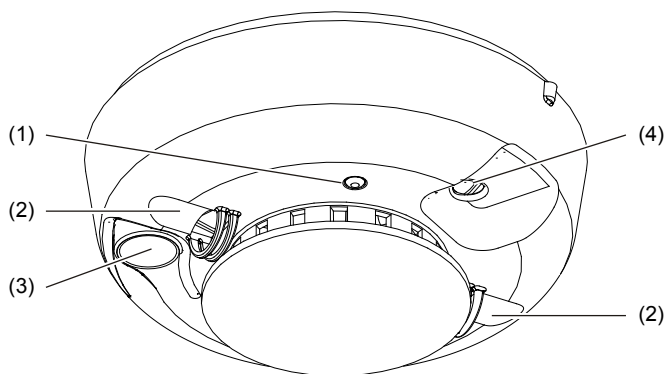
Vérifier la programmation et de communication

Avant le montage, vérifier que l'emplacement de l'appareil offre une bonne radiofréquence de communication avec le panneau.

Pour vérifier la programmation et la communication RF :

1. Mettre le panneau en mode Test du détecteur du distributeur (Dealer Sensor Test) (se reporter aux instructions d'installation du panneau).
2. Amener l'appareil à l'endroit d'installation désiré.
3. Appuyer sur le bouton Test/Arrêt et le maintenir enfoncé pendant 4 secondes. L'appareil émet un signal de test.
4. Attendre la réponse appropriée du système de sirènes avant de déterminer l'intégrité du signal de l'appareil vers le panneau (se reporter aux instructions d'installation spécifiques du panneau).
5. Quitter le mode Test du détecteur du distributeur (Dealer Sensor Test).

Figure 1: Caractéristiques de l'appareil



- (1) Voyant DEL
- (2) Capteur de température
- (3) Bouton de Test/Arrêt
- (4) Événement du résonateur

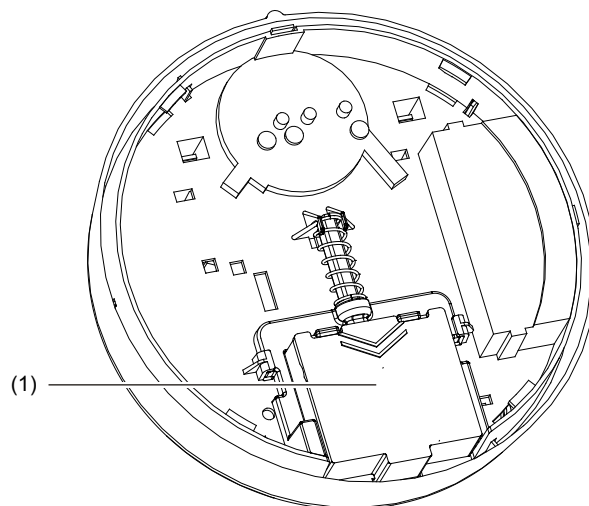
Montage

Le matériel de montage est fourni (vis et dispositifs d'ancrage). Cependant, vous pouvez peut-être avoir besoin de matériel supplémentaire selon le genre d'installation.

Pour monter le détecteur de fumée :

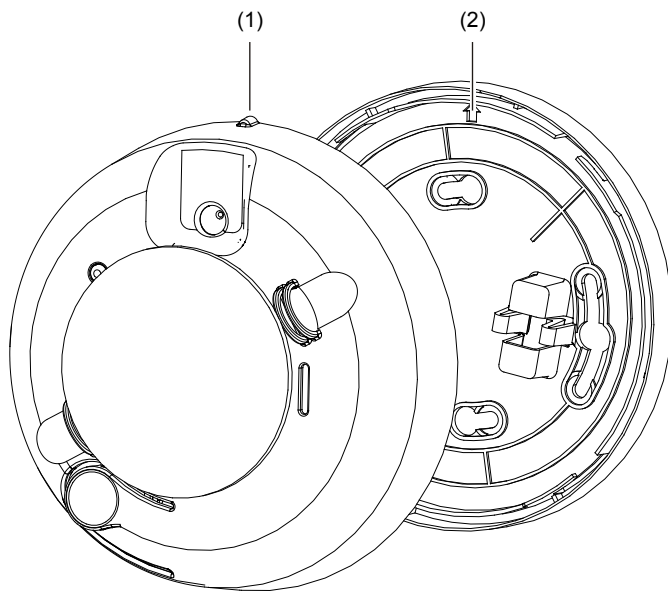
1. Retirer l'alarme. Tournez l'alarme dans le sens antihoraire (environ 15 degrés) et la retirer de la base.
2. Mettre le socle de fixation sur la surface à l'emplacement désiré et, à l'aide d'un crayon, indiquer les repères des trous de fixation.
3. Fixer solidement le socle de fixation sur la surface.
4. Fixez l'alarme. Aligner l'onglet sur l'alarme avec la flèche sur la base, insérer l'alarme, puis la tourner dans le sens horaire (environ 15 degrés) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Voir Figure 3.

Figure 2: Compartiment de la pile



- (1) Compartiment de la pile et le couvercle

Figure 3: Aligner le détecteur de fumée



- (1) Onglet d'alignement sur l'appareil
 (2) Flèche d'alignement sur le socle

Test de détection

Le test de détection et de système vérifie l'état de la communication entre l'appareil et le récepteur/panneau. Le test de détection doit être effectué une fois par semaine.

Pour effectuer un test de détection :

1. Mettre le panneau en mode Test de détection (Sensor Test) (se reporter aux instructions d'installation du panneau).
2. Appuyer sur le bouton Test/Arrêt et le maintenir enfoncé pendant 4 secondes. L'appareil émet un signal de test.
 Maintenir enfoncé le bouton Test/Arrêt pendant 20 secondes permet à l'appareil d'envoyer un signal à la station centrale de surveillance.
3. Attendre la réponse appropriée du système de sirènes (se reporter aux instructions d'installation spécifiques du panneau).
4. Après avoir testé tous les appareils, quitter le mode Test de détection (Sensor Test).

Test de fumée

Le test de fumée vérifie si l'appareil s'active lorsqu'il détecte de la fumée, que le signal envoyé est capté par le récepteur et que le panneau signale l'alarme à la station centrale de surveillance. Le test de fumée doit être effectué une fois par année.

Remarque : Pour éviter des résultats faux, attendre 90 secondes après la mise sous tension avant de procéder à toute vérification.

Pour effectuer un test de fumée :

1. Communiquer avec la station centrale de surveillance pour les informer du test du système. Il n'est donc pas nécessaire que les autorités soient averties.
2. Activer l'appareil à l'aide d'une des deux méthodes suivantes :
 - a. Tenir un bâtonnet de bois friable à combustion lente ou une mèche de coton près de l'appareil et diriger doucement la fumée à l'intérieur des ouvertures d'entrée de fumée pendant 20 secondes.
 - b. Utiliser Smoke! In A Can et suivre les directives indiquées sur le contenant.

Une fois l'appareil activé, l'émetteur du voyant DEL s'allume, le résonateur intégré émet un son de trois pulsations et l'appareil émet un signal d'alarme. Le panneau traite alors le signal d'alarme et avertit la station centrale de la situation d'alarme.
3. Appuyer sur le bouton Test/Arrêt pour arrêter le résonateur. L'appareil se réinitialise automatiquement lorsque la fumée disparaît et le voyant DEL devrait s'éteindre et retourner à un fonctionnement normal (un clignotement toutes les 9 secondes).
4. Communiquer avec la station centrale de surveillance pour vérifier si elle a bien reçu la signalisation d'alarme.
5. Aviser la station centrale une fois le test fini.

Test de sensibilité

Remarque : Pour éviter des résultats faux, attendre 90 secondes après la mise sous tension avant de procéder à toute vérification.

Pour tester la sensibilité de l'alarme de fumée :

1. Appuyer sur le bouton Test/Arrêt et le maintenir enfoncé pendant 4 secondes.
 Une fois le test démarré, le voyant DEL clignote de une à neuf fois.
2. Compter le nombre de clignotements, puis déterminer si une action est nécessaire à l'aide du tableau suivant.

Nombre	Indication	Action
0 to 1	Matériel hors service	Réinitialiser et refaire le test de sensibilité. Si l'erreur persiste, remplacer l'appareil.
2 to 3	L'appareil devient insensible	Nettoyer et réinitialiser l'appareil. Refaire le test de sensibilité. Si l'erreur persiste, remplacer l'appareil.
4 to 7	L'appareil est à l'intérieur du seuil de sensibilité normal	S.O.
8 to 9	L'appareil devient trop sensible	Vérifier si la chambre optique est solidement engagée vers le bas. Nettoyer l'appareil et remplacer la chambre optique.

Après les clignotements du voyant DEL, si la sensibilité se situe à l'intérieur de ses limites et que tous les tests ont été réussis, l'appareil retourne en mode alarme et se réinitialise après 7 secondes. Si la sensibilité se situe à l'extérieur de ses limites ou que le matériel est hors service, le voyant DEL de l'appareil s'éteint jusqu'à la réparation de l'appareil.

Dépannage

Ce qui suit décrit de quelle façon l'appareil indique une déféctuosité. Corriger les déféctuosités le plus rapidement possible.

- Le voyant DEL ne fonctionne plus (aucun clignotement, aucune mise sous tension), voir « Test de sensibilité » en page 9.
- L'appareil transmet un signal de dérangement (CleanMe), voir "Nettoyage" ci-dessous.
- L'appareil ne transmet plus le signal de surveillance si un matériel est hors service ou n'est pas suffisamment sensible. Le panneau indique alors que le détecteur est en situation de surveillance. Cependant, l'appareil peut toujours transmettre des signaux d'alarme.

Quand remplacer les piles

Lorsque la tension des piles est faible, l'appareil transmet un signal de pile faible au panneau. Le panneau active un signal sonore d'avertissement par le biais du système de sirènes et identifie l'appareil dont la pile est faible sur l'écran tactile du système. Si la pile n'est pas remplacée dans les sept jours suivants, le résonateur intégré de l'appareil émet un bref signal sonore toutes les 45 secondes. Le signal d'avertissement de pile faible de l'appareil peut être éteint pendant 24 heures en appuyant sur le bouton Test/Arrêt. Les piles doivent être remplacées le plus rapidement possible.

Remplacement des piles

Utiliser uniquement les piles au lithium de 3 V mentionnées dans la section "Spécifications" en page 14.

Pour remplacer les piles :

1. Retirer l'alarme. Tournez l'alarme dans le sens antihoraire (environ 15 degrés) et la retirer de la base.
2. Retirer le couvercle du compartiment de la pile de l'appareil afin de le dégager et de l'enlever. Voir Figure 2.
3. Enlever les piles et les éliminer comme il se doit.
4. En respectant la bonne polarité, insérer les deux piles 3 V au lithium dans le compartiment de la pile et replacer le couvercle.
5. Fixez l'alarme. Aligner l'onglet sur l'alarme avec la flèche sur la base, insérer l'alarme, puis la tourner dans le sens horaire (environ 15 degrés) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Voir Figure 3.
6. Tester l'appareil.

Nettoyage

Nettoyer le couvercle à l'aide d'un chiffon sec ou humide (mouillé avec de l'eau) afin d'éviter l'accumulation de poussière et de saleté.

S'il y a lieu, nettoyer l'intérieur et remplacer la chambre optique (modèle 211) de la façon suivante.

Pour nettoyer l'intérieur et remplacer la chambre optique :

1. Communiquer avec la station centrale de surveillance pour les informer du test du système. Il n'est donc pas nécessaire que les autorités soient averties.
2. Mettre le panneau en mode Test de détection (Sensor Test) (se reporter aux instructions d'installation du panneau).
3. Retirer l'alarme. Tournez l'alarme dans le sens antihoraire (environ 15 degrés) et la retirer de la base.
4. Enlever les piles. Voir "Remplacement des piles" ci-dessus.

Remarque : Si la chambre optique est retirée avec les piles installées, le détecteur se met en alarme et saufs après quelques secondes. Si le panneau de contrôle n'a pas été mis en mode Sensor Test, la gare centrale sera appelée et le service d'incendie sera envoyé à moins l'alarme est annulée ou si vous avez communiqué avec la station centrale comme indiqué à l'étape 1.

5. Insérer un tournevis à lame plate dans la fente du couvercle de l'alarme et pousser doucement la poignée vers le bas afin de soulever le couvercle et de le retirer. Voir Figure 4.
6. Resserrer la chambre optique à l'endroit indiqué, la soulever et l'éloigner du support optique puis la jeter. Voir Figure 5.
7. Enlever toute la poussière et la saleté du support optique en utilisant l'air comprimé ou une brosse à soies souples.
8. Aligner la nouvelle chambre optique avec la base optique en alignant les flèches sur la chambre avec les verrous sur la base, et puis enclenchez la chambre optique vers le bas en place.
9. Remplacer le bouchon d'alarme. Aligner le bouchon d'alarme avec l'appareil, insérez le bouchon, puis la tourner dans le sens horaire (environ 15 degrés) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
10. En respectant la bonne polarité, remplacer les piles et le couvercle du compartiment de la pile.
11. Fixez l'alarme. Aligner l'onglet sur l'alarme avec la flèche sur la base, insérer l'alarme, puis la tourner dans le sens horaire (environ 15 degrés) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Voir Figure 3.
12. Tester la sensibilité de l'appareil. Voir "Test de sensibilité" en page 9.
13. Après tout l'entretien est terminé, quittez le panneau de commande de mode Sensor Test (se référer aux instructions spécifiques du panneau de commande d'installation).

14. Nous recommandons qu'un test de la fumée se fait ainsi à s'assurer que le système complet fonctionne correctement. Voir "Test de fumée" en page 9.

Remarque : Le panneau de commande de l'alarme et les fonctions auxiliaires doivent être vérifiés pour effectuer un test complet du système.

Figure 4: Enlever le bouchon du détecteur de fumée

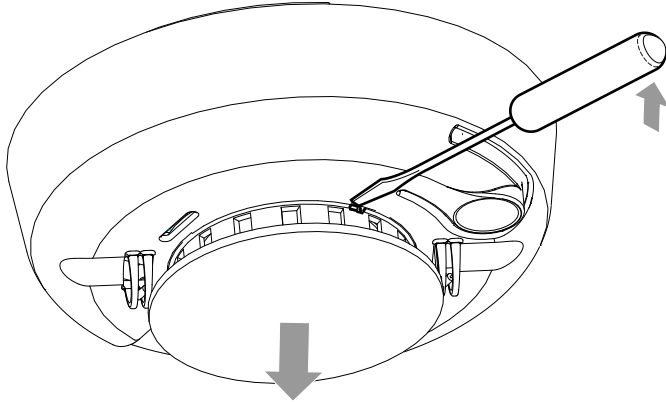
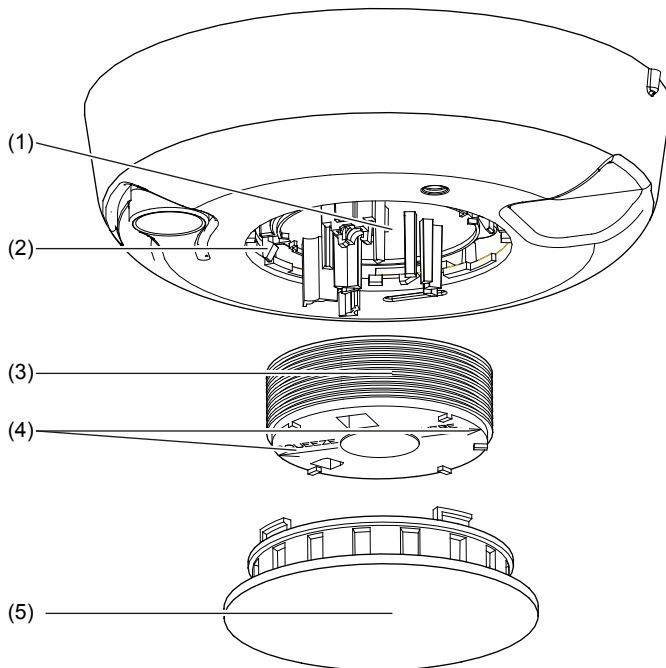


Figure 5: Les parties du détecteur de fumée



- (1) Support optique
- (2) Verrou de la chambre optique
- (3) Chambre optique
- (4) Flèches d'alignement
- (5) Couvercle de l'alarme

Entretien

Les appareils sont conçus afin d'en faciliter l'entretien et le changement des pièces. Lorsqu'ils sont installés et utilisés comme il se doit, ils requièrent peu d'entretien.

Ces appareils doivent être testés une fois par semaine.

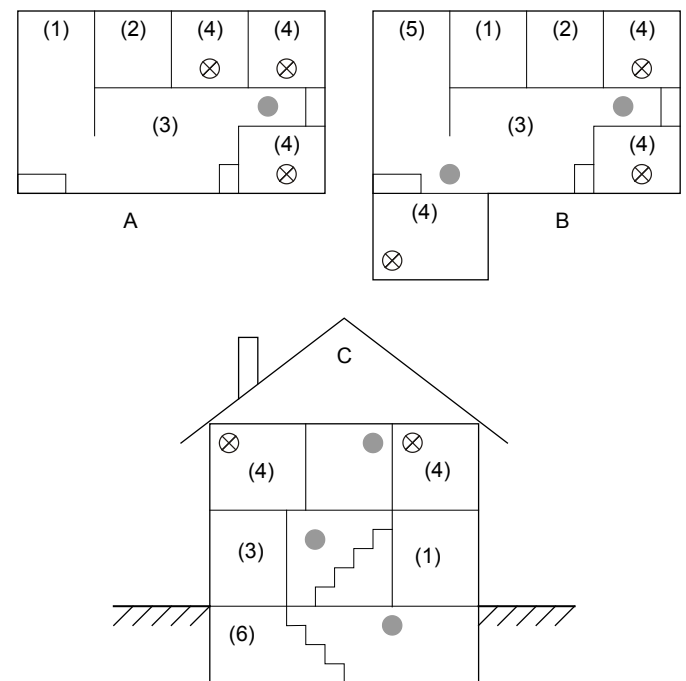
Lorsqu'un appareil doté d'un émetteur requiert de l'entretien, le voyant DEL s'éteint et met en marche les signaux externes décrits dans le tableau suivant.

Signal	Action nécessaire
Signal de dérangement	Le niveau de sensibilité est trop élevé et l'appareil doit être nettoyé. Voir « Nettoyage » en page 10. Les panneaux qui possèdent cette caractéristique identifient ce problème comme « Obscurité partielle » sur l'écran tactile du système.
Pile faible	Les piles de l'appareil sont faibles. Remplacer les piles. Voir « Remplacement des piles » en page 10

Choisir un emplacement

Choisir un emplacement approprié est essentiel au fonctionnement des détecteurs de fumée. Cet appareil doit être installé conformément à la norme NFPA 72. Voir Figure 6.

Figure 6: Emplacement des alarmes



- (1) Salle à manger
- (2) Cuisine
- (3) Salle de séjour
- (4) Chambre à coucher
- (5) Salle de télévision
- (6) Sous-sol
- Détecteurs de fumée requis
- ⊗ Détecteurs supplémentaires nécessaires dans les nouvelles pièces

Où installer les détecteurs de fumée requis dans les pièces actuelles

La principale menace d'incendie dans une unité d'habitation familiale se produit la nuit lorsque tout le monde est endormi. La principale menace d'incendie pouvant affecter les personnes endormies provient du reste de l'unité d'habitation.

Ainsi, l'emplacement idéal d'un détecteur de fumée (ou de plusieurs) est situé entre les chambres à coucher et le reste de l'unité d'habitation. Dans les unités d'habitation avec seulement une chambre à coucher par étage, le détecteur doit être situé tel qu'il est illustré en Figure 6 A.

Si l'unité d'habitation possède plus d'une chambre par étage ou si elle comporte plus d'un étage, plusieurs détecteurs de fumée sont nécessaires tel qu'il est illustré en Figure 6 B.

En plus des détecteurs de fumée situés à l'extérieur des chambres, l'installation d'un détecteur sur chacun des étages, y compris le sous-sol, est nécessaire. Ces installations sont illustrées en Figure 6 C. Le détecteur de fumée de la surface habitable doit être installé dans la salle de séjour ou près de l'escalier menant à l'étage supérieur ou aux deux endroits. Le détecteur de fumée du sous-sol doit être installé à proximité de l'escalier menant à l'étage supérieur. Lorsqu'il est installé sur un plafond à claire-voie, le détecteur doit être installé à la base des solives. Il doit être placé à proximité de l'escalier afin d'intercepter la fumée provenant de l'incendie du sous-sol avant que la fumée n'atteigne l'escalier.

Où installer les détecteurs de fumée requis dans les nouvelles pièces

Tous les détecteurs de fumée des pièces actuelles sont obligatoires et, de plus, un détecteur de fumée est requis pour chaque chambre à coucher.

Est-il préférable d'installer plusieurs détecteurs de fumée?

La quantité requise de détecteurs de fumée peut ne pas fournir une protection suffisante aux zones séparées par une porte de celles équipées d'un détecteur. Ainsi, il est souhaitable que l'occupant prévoit l'installation de détecteurs de fumée supplémentaires pour ces zones afin d'améliorer la protection. Ces zones comprennent le sous-sol, les chambres à coucher, la salle à manger, la chaufferie d'immeuble, la lingerie et les couloirs qui ne sont pas protégés par les détecteurs de fumée requis. L'installation d'un détecteur de fumée dans la cuisine, le grenier (fini ou non fini) ou le garage n'est pas recommandée dans la plupart des cas puisque ces endroits génèrent des conditions qui provoquent un fonctionnement inapproprié.

Puisque les réglementations relatives à l'installation de détecteurs de fumée varient d'une province à l'autre, communiquer avec les autorités compétentes. Lorsque la sécurité publique est primordiale, ces autorités peuvent être un ministère fédéral, provincial, une autorité régionale, municipale ou encore un responsable tel que le chef des pompiers, le chef du service des incendies, le chef du bureau de prévention des incendies, ministère de la main-d'œuvre ou de la santé, un inspecteur en électricité ou toute autre personne possédant un pouvoir juridique. Aux fins d'assurance, une agence d'inspection d'assurance, un bureau de tarification ou tout autre représentant d'une compagnie d'assurances peuvent agir comme autorités compétentes. Dans certains cas, le propriétaire du bien ou son mandataire désigné peuvent assumer le rôle d'autorités compétentes. Dans les établissements gouvernementaux, l'officier principal ou le fonctionnaire d'un ministère peut être l'autorité compétente.

Renseignements généraux

Avant d'installer les appareils, il faut les programmer (apprentissage) dans le panneau de la mémoire et effectuer un test de détection à partir de l'emplacement désiré de l'appareil afin d'assurer une bonne radiofréquence de la communication vers le panneau.

Installer les appareils dans un environnement approprié avec la température et l'humidité tels que définis dans les « Spécifications » en page 14.

Installer les appareils loin des sources d'aération qui peuvent empêcher la fumée d'atteindre l'appareil.

Situer les détecteurs de fumée suspendus au centre de la pièce et ceux dans les corridors à une distance d'au moins 10 cm (4 po) des murs ou cloisons.

Placer les détecteurs de fumée muraux de façon à ce qu'ils soient de 10 à 31 cm (4 à 12 po) au-dessous du plafond.

Dans les pièces avec un plafond incliné, à double pente ou à deux versants, installer les appareils à 0,9 mètre (3 pi) au-dessous de l'endroit le plus élevé du plafond.

Lors de la pose de l'appareil sur des carreaux d'un plafond suspendu, s'assurer que les carreaux sont installés solidement à l'aide de fixations appropriées afin d'éviter leur chute.

Remarque : Ne pas poser l'appareil sur les coulisseaux de métal de la grille du plafond suspendu. Ceux-ci peuvent éloigner le champ magnétique du commutateur à lames de l'appareil, provoquant une fausse alerte anti-sabotage.

Emplacements à éviter

Ne pas installer les détecteurs de fumée :

- Dans une zone, ou près d'une zone, où des particules de combustion sont habituellement présentes, comme dans la cuisine, le garage, près d'un appareil de chauffage à air chaud, d'un radiateur à eau chaude ou d'un radiateur indépendant au gaz.
- Au plafond des pièces situées près de la cuisine où il n'y a aucune imposte entre la cuisine et cette pièce.
- Dans les zones très humides ou près de la salle de bains ou de douches. Installer les détecteurs à une distance d'au moins 1,5 mètre (5 pi) de la salle de bains ou de douches.
- Dans les zones très froides ou très chaudes.
- Dans les zones poussiéreuses, souillées ou infestées d'insectes.
- Près des prises d'air frais ou de retour d'air ou près d'une zone avec du tirage d'air. Les événements de chauffage/climatisation, les ventilateurs et les prises d'air frais peuvent éloigner la fumée des détecteurs.
- Dans les lames d'air non ventilées au sommet des plafonds à double pente ou dans les coins où les murs et le plafond se rencontrent. L'air non ventilé empêche la fumée d'atteindre le détecteur.

- Près des appareils d'éclairage fluorescent. Installer les détecteurs à une distance d'au moins 3 mètres (5 pi) de ces appareils.

Remarque : Les grilles de protection pour détecteurs ne doivent pas être utilisées pour les alarmes incendie, sauf si cela a été testé et validé pour cet effet.

Limites de fonctionnement des détecteurs de fumée

AVERTISSEMENT : Risque de blessures corporelles ou la mort. Les détecteurs de fumée ne peuvent pas émettre d'avertissements pour les incendies causés par une explosion, la fumée de cigarette dans un lit ou autres meubles, l'allumage de liquides inflammables, de vapeurs et d'essence, des enfants qui jouent avec des allumettes ou des briquets. Le défaut d'installer, tester et maintenir un système d'alarme de fumée peut faire échouer, entraînant la perte de la vie ou des biens.

- Ce détecteur de fumée ne fonctionnera pas et l'alarme ne retentira pas si les piles sont à plat, enlevées ou si elles ne sont pas installées convenablement.
- Les signaux radio émis par le détecteur peuvent être bloqués ou réfléchis par un objet en métal. Les dispositifs contigus ou les systèmes qui utilisent des signaux à fréquence radio peuvent nuire au fonctionnement de ce détecteur. Tester le système chaque semaine pour s'assurer que les signaux sont transmis et reçus convenablement.
- Si le détecteur est trop loin ou si une porte est fermée, complètement ou partiellement, le son peut ne pas être entendu. Ce détecteur n'est pas conçu pour les personnes malentendantes.
- Les détecteurs de fumée ne peuvent détecter la fumée située à l'intérieur des cheminées, des murs, des toits ni la fumée s'accumulant derrière une porte fermée.
- Les détecteurs de fumée ne peuvent détecter la fumée aux autres étages.
- Les détecteurs de fumée peuvent ne pas avertir à temps lorsque l'incendie est provoqué par la fumée de cigarette dans un lit, les explosions, l'entreposage inadéquat de matières inflammables, la surcharge des circuits électriques ou d'autres situations dangereuses.
- Les études actuelles ont montré que les détecteurs de fumée peuvent ne pas éveiller tous les individus de couchage. Il est de la responsabilité des individus dans le ménage qui sont capables d'aider les autres à fournir une assistance à ceux qui ne peuvent pas être réveillés par l'alarme sonore, ou à ceux qui peuvent être incapables de l'évacuation sécuritaire de la zone sans aide.

Prévention des incendies et sortie de secours

L'objectif d'une alerte rapide du détecteur de fumée est de signaler la présence d'un incendie à un stade précoce et de

faire retentir l'alarme afin de donner suffisamment de temps aux occupants de quitter les lieux de façon sécuritaire.

Éviter les risques d'incendie

Aucun dispositif de détection ne peut protéger la vie dans toutes les situations. Ainsi, des mesures de protection doivent être mises en place afin d'éviter les situations susceptibles de présenter un danger, telles que :

- Ne pas fumer au lit.
- Ne pas laisser les enfants seuls à la maison.
- Ne jamais effectuer des nettoyages à l'aide de liquides inflammables tels que de l'essence.
- Entreposer convenablement les matériaux. Utiliser de bonnes méthodes d'entretien ménager afin de garder votre résidence propre et ordonnée. Un sous-sol désordonné, un grenier ou tout autre endroit d'entreposage est propice aux incendies.
- Utiliser avec soin les matières combustibles et les appareils électriques et uniquement selon leurs utilisations spécifiques. Ne pas surcharger les prises de courant.
- Ne pas entreposer d'explosifs ou des matières à combustion rapide dans votre résidence.
- Même après la mise en place de précautions, un incendie peut éclater. Soyez prêt.

En cas d'incendie

En cas d'incendie

- Quittez les lieux immédiatement. Ne prenez pas le temps d'emballer ou de chercher les biens de valeur.
- En présence de fumée épaisse, retenez votre respiration et restez près du sol, rampez si besoin est. L'air pur se trouve normalement près du plancher.
- Si vous devez franchir des portes fermées, vérifiez soigneusement si la porte ou la poignée présente une chaleur excessive. Si elles semblent fraîches, appuyez votre pied sur le bas de la porte avec votre hanche sur la porte et une main sur l'arête supérieure. Ouvrez-la un peu. Si une poussée d'air chaud est ressentie, claquez la porte rapidement et verrouillez-la. Un incendie qui est contenu dans un espace clos a tendance à accumuler beaucoup de pression. Assurez-vous que les membres de la maison familiale comprennent ce danger.
- Servez-vous du téléphone de votre voisin ou de l'avertisseur d'incendie public pour communiquer avec le service d'incendie. Éteindre un incendie doit être effectué uniquement par des professionnels.

Soyez prêt

Répétez les étapes suivantes afin de vous préparer à un incendie :

- Effectuez régulièrement des exercices d'évacuation en cas d'incendie. Utilisez-les pour aider à reconnaître le signal d'alarme.

- Si vous devez franchir des portes fermées, vérifiez soigneusement si la Dessinez un plan d'étage et indiquez deux sorties pour chaque pièce. Il est important que les enfants soient bien renseignés parce qu'ils ont tendance à se cacher lors de crise.
- Déterminez un lieu de rencontre à l'extérieur de la maison. Insistez pour que tous se réunissent à cet endroit durant une alerte. Ceci évite de retourner à la maison aller chercher un membre de famille manquant qui est effectivement en sécurité.
- Si un de vos enfants ou des membres de votre famille sont aux prises avec des difficultés physiques, placez des autocollants dans les fenêtres pour aider le personnel affecté aux urgences à identifier les chambres à coucher de ceux-ci.

Spécifications

Tension	3 V c.c.
Courant (typique)	
D'attente	35 µA (en moyenne)
Test	2 mA
D'alarme	70 mA
Type de pile	3 V lithium: Duracell 123, Panasonic CR123A
Seuil de pile faible	2,70 V provoque un signal de pile faible
Résonateur	85 dBA à 10 pi modèle temporel
Cadence du signal sonore de pile faible	Un signal toutes les 45 secondes
Sensibilité	0.97 à 2.99 %/pi obscurcissement
Environnement de fonctionnement	
Température	4.4 à 37.8°C (40 à 100°F)
Humidité relative	0 à 95% sans condensation
Couleur	Blanc
Dimensions du détecteur	14,2 × 6,1 cm (5,6 × 2,4 po)
Dimensions de la base	13,7 × 1,17 cm (5,4 × 0,46 po)
Compensation de la dérive	0,5 %/pi max.
Spécifications du détecteur vélocimétrique	
Vélocimétrique	8,3°C/min > 40,6°C (15°F/min > 105°F)
Statique	57.2 ± 2.8°C (135 ± 5°F)
Immunité contre les interférences aux fréquences radio électriques	20 V/m min., 0 à 1,000 MHz
Radiofréquence de la communication	319,5 MHz
ID de l'émetteur	Préprogrammé, 1 million de codes
Type de modulation	AM
Format de signal	MID
Sorties signal de type	Dérangement de l'alarme, de l'anti-sabotage, du test, pile faible, de supervision

Information réglementaire

Fabricant	Shanghai UTC Fire & Security Electronics, 1st Floor, No. 2 Building, No. 211 Qinqiao Road Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area 201206, Shanghai, China
Année de fabrication	Les deux premiers chiffres du numéro DATE MFG (sur l'étiquette d'identification du produit) correspondent à l'année de fabrication.
Homologations	CAN/ULC-S531-02, FCC, UL 217
Conformité FCC	Ce dispositif est conforme à la réglementation FCC Partie 15. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas causer un brouillage préjudiciable. (2) Ce dispositif doit accepter tous les brouillages, y compris les brouillages pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.
FCC ID	B4Z-773A-SMOKE
Brevets	Certains éléments de cette fiche d'installation sont protégés par une ou plusieurs des brevets suivants: 5,546,074; 5,798,701; 5,821,666; 6,756,906

Commander le produit

Modèle	Description
TX-6010-01-1	Détecteur de fumée sans fil ESL, deux piles au lithium de 3 V, résonateur de 85 dBA, thermique, base anti-sabotage, homologué UL 217, émetteur de 319,5 MHz
Accessoires	
SM-200	Smoke! In A Can (fumée en contenant aérosol) pour effectuer le test de fonctionnement des détecteurs de fumée
SM-EXT1	Tube de rallonge du Smoke! In A Can
211	Chambres optiques de rechange (ensemble de 10)

Coordonnées

Pour obtenir les coordonnées, consultez www.interlogix.com.